Генеральная Ассамблея

Distr.: General
13 March 2007

Шестьдесят первая сессия
Пункт 67 с повестки дня

Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей

[*по докладу Третьего комитета (A/61/443/Add.3)*]

61/232. Положение в области прав человека в Мьянме

Генеральная Ассамблея,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларацией прав человека[1] и ссылаясь на Международные пакты о правах человека[2] и другие соответствующие документы, касающиеся прав человека,

вновь подтверждая, что все государства-члены обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы и выполнять обязательства, которые они приняли на себя в соответствии с различными международными документами в этой области,

вновь подтверждая также свои предыдущие резолюции о положении в области прав человека в Мьянме, последней из которых является резолюция 60/233 от 23 декабря 2005 года, резолюции Комиссии по правам человека и выводы Международной конференции труда от июня 2006 года,

принимая во внимание резолюцию 1325 (2000) Совета Безопасности от 31 октября 2000 года о женщинах и мире и безопасности, резолюции 1265 (1999) от 17 сентября 1999 года и 1296 (2000) от 19 апреля 2000 года о защите гражданских лиц в вооруженных конфликтах и резолюцию 1612 (2005) от 26 июля 2005 года о детях и вооруженных конфликтах, доклад Генерального секретаря о детях и вооруженных конфликтах[3] и итоги обсуждения в Совете Безопасности положения в Мьянме, состоявшегося 29 сентября 2006 года,

признавая, что уважение прав человека, верховенство закона, демократия и благое управление имеют существенно важное значение для обеспечения устойчивого развития и экономического роста, и подтверждая, что создание подлинно демократического правительства в Мьянме имеет существенно важное значение для реализации всех прав человека и основных свобод,

---

[1] Резолюция 217 A (III).

[2] Резолюция 2200 A (XXI), приложение.

[3] A/61/529-S/2006/826 и Corr.1.

подтверждая, что воля народа является основой власти правительства и что воля народа Мьянмы была ясно изъявлена на выборах, состоявшихся в 1990 году,

1. *приветствует:*

a) доклады Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме [4] и его устные заявления и доклады Генерального секретаря[5];

b) тот факт, что Генеральный секретарь лично занимается вопросом о положении в Мьянме, и его заявления в этой связи;

c) визиты заместителя Генерального секретаря по политическим вопросам в Мьянму в мае и ноябре 2006 года по приглашению правительства Мьянмы и его встречи со старшими правительственными должностными лицами, а также руководителями Национальной лиги за демократию, в том числе с Аунг Сан Су Чжи;

d) усилия Организации Объединенных Наций и других международных гуманитарных организаций по доставке гуманитарной помощи остро нуждающимся в ней наиболее уязвимым группам населения в Мьянме;

e) создание правительством Мьянмы комитета по недопущению призыва на военную службу несовершеннолетних солдат и принятие в ноябре 2004 года набросков плана действий по решению проблем, связанных с призывом несовершеннолетних и детьми-солдатами, и изъявленную правительством готовность сотрудничать с Организацией Объединенных Наций и другими международными организациями в деле решения этих проблем;

f) недавнее представление правительством Мьянмы ответов на ряд официальных сообщений, направленных в рамках специальных процедур Организации Объединенных Наций по правам человека;

g) первоначальные меры по борьбе с безнаказанностью в связи с принудительным трудом, включая введение шестимесячного моратория на аресты лиц, сообщающих о фактах принудительного труда, и освобождение двух видных задержанных;

h) создание Фонда по борьбе с тремя заболеваниями, призванного решать острейшие проблемы ВИЧ/СПИДа, туберкулеза и малярии в Мьянме;

2. *выражает серьезную обеспокоенность* в связи с:

a) продолжающимися систематическими нарушениями прав человека и основных свобод народа Мьянмы, о которых говорится в резолюции 60/233 и предыдущих резолюциях Генеральной Ассамблеи и Комиссии по правам человека, а также в докладах Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме и Международной организации труда, включая дискриминацию и нарушения, жертвами которых становятся лица, принадлежащие к этническим группам в Мьянме, включая внесудебные казни, изнасилования и другие формы сексуального насилия, которые по-прежнему совершаются военнослужащими вооруженных сил;

[4] E/CN.4/2006/34 и A/61/369 и Corr.1.

[5] E/CN.4/2006/117 и A/61/504.

продолжающееся применение пыток, случаи смерти во время пребывания под стражей, аресты по политическим мотивам и продолжающееся содержание в заключении и другие виды задержания; продолжающуюся вербовку и использование детей-солдат и применение наземных мин; принудительный труд, включая труд детей; торговлю людьми; отсутствие свободы собраний, ассоциаций, выражения мнения и передвижения; широко распространенное несоблюдение законности; конфискацию пахотных земель, урожаев, скота и прочего имущества и царящую культуру безнаказанности;

b) нападениями вооруженных сил на деревни в Каренской области и других национальных областях в Мьянме, которые привели к массовым принудительным перемещениям и серьезным нарушениям прав человека пострадавшего населения;

c) сохранением ограничений на деятельность Национальной лиги за демократию и других политических партий и постоянными преследованиями их членов, а также лиц, принадлежащих к этническим группам, и студенческих лидеров, в том числе продлением срока домашнего ареста Генерального секретаря Национальной лиги за демократию Аунг Сан Су Чжи и ее заместителя Тин О;

d) отсутствием прогресса в проведении подлинно демократической реформы, в том числе мерами, препятствующими эффективному и конструктивному участию представителей Национальной лиги за демократию и других политических партий в работе Национальной конференции;

e) тем, что Специальный докладчик по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме, а также прежний Специальный посланник Генерального секретаря по Мьянме в течение почти трех лет не имеют возможности посетить эту страну, несмотря на неоднократные просьбы об этом;

f) тем, что правозащитникам по-прежнему отказано в праве свободно осуществлять свою деятельность;

3. *настоятельно призывает* правительство Мьянмы:

a) положить конец систематическим нарушениям прав человека и основных свобод в Мьянме, в полной мере осуществить рекомендации Специального докладчика, Генеральной Ассамблеи, Комиссии по правам человека, Международной организации труда и других органов Организации Объединенных Наций, направленные на обеспечение полного уважения всех прав человека и основных свобод в Мьянме, и предоставить правозащитникам возможность беспрепятственно осуществлять свою деятельность и обеспечить их охрану, безопасность и свободу передвижения при осуществлении ими такой деятельности;

b) принять срочные меры по прекращению военных операций против гражданских лиц в районах проживания этнических групп и связанных с этим нарушений прав человека и норм гуманитарного права в отношении лиц, принадлежащих к этническим группам, включая широко распространенные случаи изнасилования и другие формы сексуального насилия, постоянно совершаемого военнослужащими вооруженных сил, и содействовать осуществлению миссии по установлению фактов в составе представителей соответствующих учреждений Организации Объединенных Наций для оказания помощи в определении мер по смягчению гуманитарных последствий

и последствий с точки зрения соблюдения прав человека конфликта в Каренской области и других национальных областях Мьянмы;

c) немедленно положить конец сохраняющейся практике вербовки и использования детей-солдат, активизировать меры по обеспечению защиты детей, пострадавших от вооруженного конфликта, в полной мере осуществить принятый в 2004 году План действий, в том числе путем расширения сотрудничества с учреждениями Организации Объединенных Наций, в частности Детским фондом Организации Объединенных Наций, и рассмотреть в качестве первоочередного вопрос о подписании и ратификации факультативных протоколов к Конвенции о правах ребенка[6];

d) положить конец систематическому насильственному перемещению большого числа людей и устранить другие причины беженских потоков в соседние страны, обеспечить в сотрудничестве с международным сообществом необходимую защиту внутренне перемещенных лиц и оказание им помощи и уважать право беженцев на добровольное возвращение в условиях безопасности и уважения достоинства под наблюдением соответствующих международных учреждений в соответствии с нормами международного права, включая международное гуманитарное право;

e) положить конец безнаказанности и с этой целью:

i) проводить расследования деятельности любых лиц, виновных в нарушениях прав человека, включая военнослужащих вооруженных сил и других правительственных должностных лиц, и привлекать их к судебной ответственности при любых обстоятельствах;

ii) содействовать проведению подлинно независимых расследований в связи с продолжающими поступать сообщениями о сексуальном насилии, в частности в отношении женщин, принадлежащих к этническим группам, и других надругательствах над гражданскими лицами, совершенных военнослужащими вооруженных сил в Шанской, Каренской, Монской и других областях;

iii) содействовать проведению подлинно независимого расследования по факту нападения, совершенного 30 мая 2003 года около Депайина;

f) немедленно и без каких-либо условий освободить всех политических заключенных, включая руководителей Национальной лиги за демократию Аунг Сан Су Чжи и Тин О и руководителя Национальной лиги за демократию в Шанской национальной области Кнун Хтун О и других шанских руководителей, а также бывших студенческих лидеров Мин Ко Найнга, Ко Ко Гжи, Хтай Киве, Мин Зейя и Пьоне Чо; отказаться от ареста лиц и их наказания за их мирную политическую деятельность и обеспечить, чтобы дисциплинарные меры в тюрьмах не носили характера пыток или жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения или наказания и чтобы условия содержания под стражей во всех других отношениях соответствовали международным стандартам, и предусмотреть возможность посещения любого задержанного лица, включая Аунг Сан Су Чжи и, расследовать случаи смерти людей под стражей;

[6] United Nations, *Treaty Series*, vol. 2171, No. 27531; и ibid., vol. 2173, No. 27531.

g) снять все ограничения на мирную политическую деятельность всех лиц, включая бывших политических заключенных, в частности посредством гарантирования свободы ассоциации и свободы выражения, в том числе для свободных и независимых СМИ, и обеспечить неограниченный доступ народа Мьянмы к информации;

h) немедленно урегулировать выявленные Международной организацией труда серьезные проблемы, связанные с соблюдением международных трудовых норм, в том числе дать ясные заверения в том, что по отношению к лицам, которые обращаются с жалобами, касающимися принудительного труда, не будет приниматься никаких мер; урегулировать нерешенные вопросы в связи с утверждениями, касающимися принудительного труда; создать вызывающий доверие механизм рассмотрения индивидуальных жалоб, касающихся принудительного труда, уважать присутствие Международной организации труда в Мьянме и, в случае необходимости, наращивать его и обеспечить охрану, безопасность и свободу передвижения сотрудника по связи Международной организации труда;

i) в полной мере сотрудничать со Специальным докладчиком, в том числе путем предоставления ему полного, свободного и беспрепятственного доступа в Мьянму, и с другими механизмами по правам человека Организации Объединенных Наций и обеспечить, чтобы ни одно лицо, сотрудничающее со Специальным докладчиком или любой международной организацией, не подвергалось какому бы то ни было запугиванию, преследованию или наказанию;

j) немедленно обеспечить безопасный и беспрепятственный доступ во все районы Мьянмы Организации Объединенных Наций и международных гуманитарных организаций и в полной мере сотрудничать с этими организациями для обеспечения того, чтобы доставка гуманитарной помощи осуществлялась в соответствии с гуманитарными принципами и чтобы ее получали наиболее уязвимые группы населения в соответствии с нормами международного права, включая применимые нормы международного гуманитарного права;

k) продолжать принимать меры по борьбе с эпидемией ВИЧ/СПИДа, туберкулезом и малярией;

4. *призывает* правительство Мьянмы:

a) разрешить всем политическим представителям и представителям этнических групп принимать полное участие в политическом переходном процессе без каких-либо ограничений и с этой целью без дальнейших задержек возобновить диалог со всеми политическими субъектами, в том числе с Национальной лигой за демократию и представителями этнических групп, в целях завершения разработки проекта конституции и обеспечить, чтобы процесс разработки конституции осуществлялся с учетом интересов этнических групп, и установить четкий график перехода к демократии;

b) добиваться путем проведения диалога и мирными средствами немедленного прекращения и окончательного урегулирования конфликта со всеми этническими группами в Мьянме и предоставить представителям всех политических партий и представителям этнических групп возможность принимать всестороннее участие во всеобъемлющем и вызывающем доверие процессе национального примирения;

c) выполнить свои обязательства по восстановлению независимости судебной власти и обеспечению надлежащих правовых процедур и предпринять дальнейшие шаги по реформированию системы отправления правосудия;

5. *просит* Генерального секретаря:

a) и впредь оказывать свои добрые услуги и продолжать свои обсуждения по вопросам положения в области прав человека и восстановления демократии с правительством и народом Мьянмы, в том числе со всеми соответствующими сторонами в процессе национального примирения в Мьянме, и предлагать в связи с этим правительству техническую помощь;

b) оказывать всю необходимую помощь для того, чтобы его Специальный посланник, после того как он будет назначен, и Специальный докладчик могли в полном объеме и эффективно выполнять свои мандаты;

c) представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят второй сессии доклад о ходе осуществления настоящей резолюции;

6. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей шестьдесят второй сессии на основе доклада Генерального секретаря и промежуточного доклада Специального докладчика.

84-е пленарное заседание,
22 декабря 2006 года